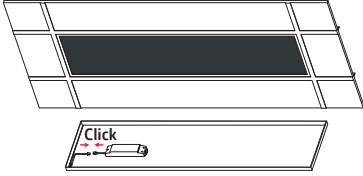
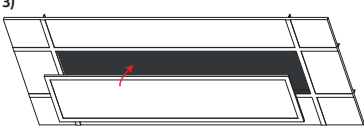
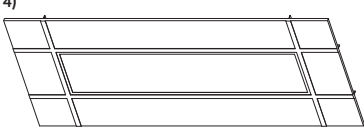
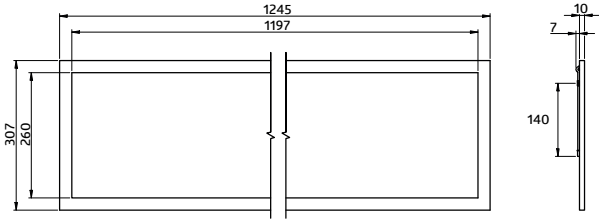
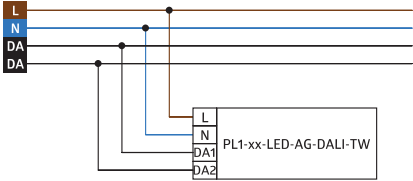


Code	93077	93077	93077	93077
	DE Sicherheitshinweise	EN Safety Instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur le réseau électrique ne s'improvise pas, seul un électricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische voorschriften.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Das DALI-Betriebsgerät darf nicht unter Spannung an die Leuchte angeschlossen werden!	Disconnect supply before installing! The DALI control gear must not be connected to the luminaire under voltage.	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Le ballast DALI ne doit pas être raccordé au luminaire tant qu'il est sous tension !	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Het DALI voorschakelapparaat mag niet onder spanning op de armatuur worden aangesloten!
	DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung. Die DALI-Schraubklemmen dürfen nicht an 230 VAC angeschlossen werden!	DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply. The DALI screw clamps must not be connected to 230 VAC!	DALI is différent de SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées. Les bornes DALI ne doivent pas être raccordées à 230 VCA!	DALI is niet SELV – De installatievoorschriften voor laagspanning zijn van kracht. De DALI-schroefklemmen mogen niet op 230 VAC worden aangesloten!
	Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.	Read this instruction manual before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire ce mode d'emploi. La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.	Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.
	Produktinformationen	Product information	Informations produit	Product eigenschappen
	■ LED-Panneleuchte in sehr flacher Bauweise ■ Zum Einbau in abgehängte Deckensysteme Modul 625 ■ Einstellbare Lichtfarbe von 2700 K bis 6500 K ■ DALI-Treiber Typ 8 zur Farbsteuerung ■ Gute Entblendung durch Mikroprismatik UGR<19 ■ Sehr gleichmäßige Ausleuchtung des prismatischen Abdeckungs	■ LED panel light in very flat design ■ For installation in suspended ceiling systems Module 625 ■ Adjustable light colour from 2700 K to 6500 K ■ DALI driver type 8 for colour control ■ Good glare control through microprismatics UGR < 19 ■ Very uniform illumination of the prismatic cover	■ Panneau lumineux LED en design très plat ■ Pour montage dans des plafonds suspendus Modul 625 ■ Couleur de lumière réglable de 2700 K à 6500 K ■ Ballast électronique DALI type 8 pour le contrôle des couleurs ■ Bon contrôle de l'éblouissement par microprismatiques UGR<19 ■ Éclairage très uniforme du diffuseur prismatique	■ LED paneelarmatuur in zeer vlakke uitvoering ■ Voor montage in verlaagde plafondsystemen Module 625 ■ Instelbare lichtkleur van 2700 K tot 6500 K ■ DALI-EVSA's type 8 voor kleurregeling ■ Goede bescherming tegen verblinding door microprismaoptiek UGR < 19 ■ Zeer gelijkmatige verlichting door de prismatisch afdicthting
	- Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E - EPREL Registrierungsnummer Lichtquelle: 997946 - Die Lichtquelle ist aus Gründen des IP Schutzes nicht austauschbar. Das Betriebsgerät kann durch eine Fachkraft ausgetauscht werden.	- This product contains a light source of energy efficiency class E - EPREL registration number light source: 997946 - The light source is not replaceable for IP protection reasons. The control gear can be replaced by a qualified person.	- Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique E. - Numéro d'enregistrement EPREL source lumineuse : 997946 - La source lumineuse n'est pas remplaçable pour des raisons de protection IP. L'appareil de commande peut être remplacé par une personne qualifiée.	- Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse E - EPREL registratienummer lichtbron: 997946 - De lichtbron is om IP-beschermingsredenen niet vervangbaar. Het voorschakelapparaat kan door een gekwalificeerd persoon worden vervangen.
	Achtung: Über die DIP-Schalter ist ein Konstansstrom von 1.000 mA eingestellt. Dieser Konstansstrom darf nicht verändert werden! Ein Veränderung führt zum Verlust der Gewährleistung!	Caution: A constant current of 1,000mA is set via the DIP switches. This constant current must not be changed! A change leads to the loss of the warranty!	Attention : Un courant constant de 1000 mA est réglé par l'intermédiaire des interrupteurs DIP. Ce courant constant ne doit pas être modifié ! Un changement entraîne la perte de la garantie !	Let op: via de DIP-switches wordt een constante stroom van 1.000 mA ingesteld. Deze constante stroom mag niet worden veranderd! Een wijziging leidt tot het verlies van de garantie!

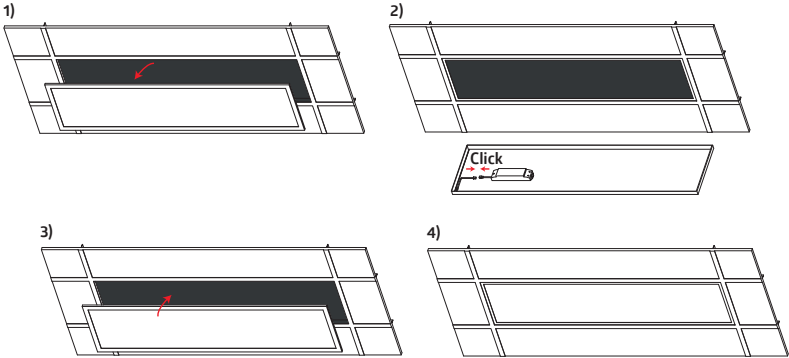
93077	DE Funktionsweise	EN Operation	FR Fonctionnement	NL Werkwijze
	Die LED-Einbauleuchte ist mit einem DALI-Betriebsgerät (Device Type 8) ausgerüstet. Sie hat eine diffuse Abdeckung und ist in modulare Systemdecken mit sichtbaren Tragschienen einsetzbar. Die Farbtemperatur der Leuchte kann von warmweiß bis kaltweiß verändert werden. Zur Steuerung der Lichtfarben wird eine separate DALI-Steuerung für Device Type 8 benötigt. Am DALI-Betriebsgerät kann die DALI-Adresse manuell über zwei Taster eingestellt werden. Die Adresse wird auf dem darüber liegenden Display angezeigt.	The LED luminaire for mounting into false ceilings is equipped with a DALI control gear (Device Type 8). The luminaire has a diffuse cover and is mountable in modular system ceilings with visible mounting rails. The color temperature of the luminaire can be varied from warm white to cool white. A separate DALI control device for Device Type 8 is required to control the light colour. The DALI address can be set manually via two buttons on the DALI control gear. The address is shown on the display above.	Le luminaire LED pour montage en faux-plafond est équipé d'un ballast DALI (Device Type 8). Le luminaire est doté d'un couvercle diffus et peut être utilisé dans les plafonds modulaires avec des rails de montage visibles. La température de couleur du luminaire peut varier du blanc chaud au blanc froid. Un appareil de commande DALI séparé pour Device Type 8 est nécessaire pour contrôler la couleur de lumière. L'adresse DALI peut être réglée manuellement à l'aide de deux boutons sur le ballast DALI. L'adresse est indiquée sur l'écran ci-dessus.	De LED-inbouwarmatuur is uitgerust met een DALI-voorschakelapparaat (Device Type 8). De inbouwarmatuur heeft een diffuse afdekking en kan worden gebruikt in modulaire systeemplafonds met zichtbare montagerails. De kleurtemperatuur van de armatuur kan variëren van warm wit tot koud wit. Voor de aansturing van de lichtkleuren is een apart DALI-stuurapparaat Device Type 8 vereist. Het DALI-adres kan handmatig worden ingesteld met behulp van twee knoppen op het DALI-voorschakelapparaat. Het adres wordt op het display erboven weergegeven.
	Montage	Mounting	Montage	Montage
1)  2)  3)  4) 				
► Fig 1	Deckenplatte aus der Moduldecke entfernen	Remove the ceiling panel from the modular ceiling	Retirer la dalle de plafond du plafond modulaire	Verwijder het plafondpaneel van het plafond
► Fig 2	Spannungsversorgung und DALI-Bus anschließen	Connect the power supply and the DALI bus	Raccorder l'alimentation et le bus DALI	Voeding en DALI-bus aansluiten
► Fig 3	Panelleuchte in die Öffnung einführen	Insert the panel light into the opening	Insérer le panneau lumineux dans l'ouverture	Steek de paneelarmatuur in de opening
► Fig 4	Panelleuchte auf die Deckenprofile auflegen	Place the panel light on the ceiling profiles	Placer le panneau lumineux sur les profilés de plafond	Plaats de paneelarmatuur op de plafondprofielen
	Maßzeichnungen	Dimensional drawing	Dimensionnement	Maattekening
				

93077	DE EU-Konformitätserklärung	EN Declaration of conformity	FR Déclaration de conformité UE	NL EU-Conformiteitsverklaring
	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 and (2015/863/EU)	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/EU)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU)
	Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
230 V~ ±10, 50/60 Hz	Spannung	Power Supply	Alimentation	Voeding
45 W	Leistungsaufnahme	Power Consumption	Puissance interne	Verbruik
	Anschlussklemmen: für eindrängige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide	Aansluitklemmen: eendradige geleider
Ø 307 x 1245 x 10 mm	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
-20 ~ +40 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
II / IP20	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
	Aluminiumrahmen, weiß, Kunststoff-Diffusor, fest montierte LED-Platine	Aluminium frame, white, plastic diffusor, fixed mounted LED circuit board	Cadre en aluminium, blanc, diffuseur en plastique, platine LED montée de façon fixe	Raam aluminium, wit, diffusor kunststof, vast gemonteerd LED board
3650 - 4050 lm	Lichtstrom	Luminous flux	Flux lumineux	Lichtstroom
2700 - 6500 K	Lichtfarbe	Light colour	Couleur de lumière	Kleurtemperaturen
CRI > 82	Farbwiedergabe	Colour reproduction	Rendu de couleur	Kleurweergave
UGR ≤ 19	UGR-Klassifizierung	UGR classification	Classification UGR	UGR classificatie
RG 0	Photobiologische Sicherheit	Photobiological safety	Sécurité photobiologique	Fotobiologische veiligheid
60000 h (L80/B10)	Lebensdauer	Lifetime	Durée de vie	Levensduur

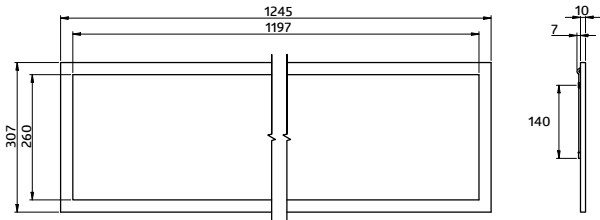
93077	DE Schematisches Schaltbild	EN Schematic diagram	FR Schéma de raccordement	NL Aansluitschema
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram – when connecting the device, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement debase – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil lors de la connexion !	Aansluitschema' – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!
				
	Zubehör	Accessories	Accessoires	Accessoires
93115	Fallsicherung	Fall protection	Protection anti-chute	Valbeveiliging
93117	Einbaudübel-Set	Mounting bracket set	Jeu d'équerres de montage	Montagebeugelset
93090	Pendelsatz PL1-LED Baldachin	Suspension cable set PL1-LED canopy	Set de câble de suspension PL1-LED canopée	pendel kabelset PL1-LED baldakijn
93173	Pendelsatz PL1-LED	Suspension cable set PL1-LED	Set de câble de suspension PL1-LED	pendel kabelset PL1-LED
	Produktseite im Internet	Product page on the Internet	Page produit sur notre site internet	Productpagina op het internet

Code	93077	93077	93077	93077
	DK Sikkerhedsforskrift	ES Avisos de seguridad	IT Indicazioni di sicurezza	PT Instruções de segurança
	Arbejde på elektriske anlæg må kun udføres af el-sagkyndige personer, eller af instruerede personer under ledelse og opsyn af en el-sagkyndig person i henhold til stærkstrømsbekendtgørelsen.	MUY IMPORTANTE: todos los trabajos en instalaciones eléctricas deben ser realizados, exclusivamente, por un técnico electricista certificado según las normas electrotécnicas aplicables.	I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti, seguendo le norme elettrotecniche, solo da elettricisti o da personale specializzato.	MUITO IMPORTANTE: Os trabalhos em instalações elétricas devem ser realizados exclusivamente por técnicos credenciados segundo as normas eletrotécnicas aplicáveis e legislação em vigor.
	Denne sensor er ikke egnet til åbning. DALI-kontroludstyret må ikke tilsluttes armaturet, når der er spænding på!	Por motivos de seguridad, le recordamos que este producto no puede ser conectado o desconectado bajo tensión. El equipo auxiliar DALI no debe conectarse a la luminaria cuando esté bajo tensión.	Prima del montaggio disinnescare la tensione! Per motivi di sicurezza, vi ricordiamo che questo prodotto non può essere collegato o disconnesso sotto tensione. L'alimentatore DALI non deve essere collegato all'apparecchio quando è sotto tensione!	Por motivos de segurança, este aparelho não pode ser ligado ou desligado sob tensão. O dispositivo de controlo DALI não deve ser ligado à luminária quando esta estiver sob tensão!
	DALI er ikke SELV (safety extra-low voltage) - Installationsreglerne for lavspænding gælder. DALI skrueterminalerne må ikke forbindes til 230 VAC!	DALI no es SELV - Se aplica el reglamento de instalación para baja tensión. Los bornes de conexión atornillada DALI no deben conectarse a 230 VAC.	DALI non è SELV - Si applicano le norme di installazione per la bassa tensione. I morsetti DALI non devono essere collegati a 230 VAC!	DALI não é SELV - Aplicam-se as boas práticas e o regulamento de instalação para baixa tensão. Os terminais de bus DALI não podem ser ligados a 230 VAC!
	Læs denne vejledning, før du bruger enheden. Kendskabet til dette dokument hører til den tilsigtede anvendelse, og med integreret DALI-applikations-controller.	Lea esta hoja adjunta antes de poner en funcionamiento el aparato. El conocimiento de este documento es parte del uso previsto.	Leggere questa scheda supplementare prima di mettere in funzione l'apparecchio. La conoscenza di questo documento fa parte dell'uso previsto.	Leia esta folha suplementar antes de colocar o aparelho em funcionamento. O conhecimento deste documento faz parte do uso pretendido.
	Produktinformation - LED-panellampe med meget fladt design - Til installation i nedhængte loftsystemer Modul 625 - Justerbar lysfarve fra 2700 K til 6500 K - DALI-driver type 8 til farvestyring - God blændingskontrol takket være mikropriamatisk UGR<19 - Meget ensartet belysning af den prismatiske afdækning	Información sobre el producto - Panel luminoso LED con diseño muy plano - Para instalación en sistemas de techos suspendidos Módulo 625 - Color de la luz ajustable de 2700 K a 6500 K - Driver DALI tipo 8 para el control del color - Buen control del deslumbramiento gracias al microprismático UGR<19 - Iluminación muy uniforme de la cubierta prismática	Informazioni sul prodotto - Pannello luminoso a LED con design molto piatto - Per l'installazione in sistemi di controsoffitti Modulo 625 - Colore della luce regolabile da 2700 K a 6500 K - Driver DALI tipo 8 per il controllo del colore - Confort visivo, grazie al UGR<19 - Illuminazione molto uniforme	Informação sobre o produto - Painel luminoso LED com design muito plano - Para instalação em sistemas de tectos falsos Módulo 625 - Cor da luz ajustável de 2700 K a 6500 K - Driver DALI tipo 8 para controlo da temperatura de cor - Bom controlo do encandeamento graças ao difusor microprismático UGR<19 - Illuminação muito uniforme da cobertura prismática
	Funktionsmåde - Dette produkt indeholder en lyskilde af energieffektivitetsklasse E - EPREL-registreringsnummer lyskilde: 997946 - Af hensyn til IP-beskyttelsen kan lyskilden ikke udskiftes. Styreudstyret kan udskiftes af en kvalificeret person.	Funcionamiento - Este producto contiene una fuente de luz de clase de eficiencia energética E - Número de registro EPREL fuente de luz: 997946 - La fuente de luz no es reemplazable por razones de protección de la IP. El equipo de control puede ser sustituido por una persona cualificada.	Funzionamento - Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica E - Numero di registrazione EPREL sorgente luminosa: 997946 - La sorgente luminosa non è sostituibile per motivi di protezione IP. Il dispositivo di controllo può essere sostituito da un tecnico qualificato.	Modo de funcionamento - Este produto contém uma fonte de luz de classe de eficiência energética E - Número de registo EPREL fonte luminosa: 997946 - A fonte luminosa não é substituível por razões de protecção do IP. O equipamento de controlo pode ser substituído por um técnico qualificado.
	OBS: En konstant strøm på 1.000 mA er indstillet via DIP-switchene. Denne konstante strøm må ikke ændres! Enhver ændring vil gøre garantien ugyldig!	Atención: A través de los interruptores DIP se ajusta una corriente constante de 1.000 mA. Esta corriente constante no debe modificarse. Cualquier cambio invalidará la garantía.	Attenzione: tramite gli interruttori DIP viene impostata una corrente costante di 1.000 mA. Questa corrente costante non deve essere modificata! Qualsiasi modifica invalida la garanzia!	Atenção: Através dos interruptores DIP, é definida uma corrente constante de 1.000 mA. Esta corrente constante não pode ser alterada! Qualquer alteração implica a anulação da garantia!

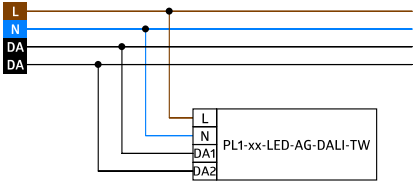
93077	DK Funktionsmåde	ES Funcionamiento	IT Funzionamento	PT Modo de funcionamento
	LED-indbygningsarmaturet er udstyret med et DALI-2 forkoblingsudstyr (Device Type 8). Det har en diffus afskærmning og kan bruges i modulære systemlofter med synlige monteringskinner. Armaturets farvetemperatur kan ændres fra varm hvid til kold hvid. For at styre lysfarverne skal der bruges en separat DALI-kontrolenhed til enhedstype 8. DALI-adressen kan indstilles manuelt på DALI-betjeningsudstyret ved hjælp af to trykknapper. Adressen vises på displayet ovenfor.	La luminaria empotrada LED está equipada con un equipo auxiliar DALI-2 (tipo DT8). Tiene una cubierta opal y puede utilizarse en techos de sistemas modulares con guías de montaje visibles. La temperatura de color de la luminaria puede cambiarse de blanco cálido a blanco frío. Para controlar la temperatura de color, se requiere una unidad de control independiente. La dirección DALI puede ajustarse manualmente en el equipo auxiliar DALI mediante dos pulsadores. La dirección se muestra en la pantalla superior.	L'apparecchio da incasso a LED dotato di un alimentatore DALI-2 (driver DALI tipo 8). L'apparecchio ha una diffusione uniforme e può essere utilizzato in controsoffitti di sistemi modulari con guide di montaggio a vista. E' necessario un controller DALI idoneo per modificare la temperatura di colore che potrà variare da bianco caldo a bianco freddo. L'indirizzo DALI può essere impostato manualmente sul dispositivo di controllo DALI mediante due pulsanti. L'indirizzo è visualizzato sul display in alto.	A luminária LED de encastrar está equipada com um dispositivo de controlo DALI-2 (Dispositivo Tipo 8). Possui uma cobertura difusa e pode ser utilizada em tetos de sistema modular com perfis visíveis. A temperatura de cor da luminária pode ser alterada de branco quente para branco frio. Para controlar a temperatura de cor, é necessário um dispositivo de controlo DALI em separado, compatível com Dispositivos Tipo 8. O endereço DALI pode ser definido manualmente no equipamento de controlo DALI utilizando dois botões de pressão. O endereço é apresentado no ecrã acima.
	Montering	Montaje	Montaggio	Montagem



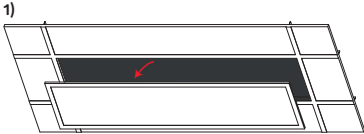
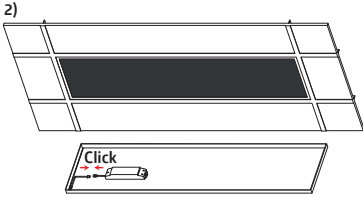
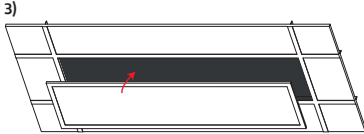
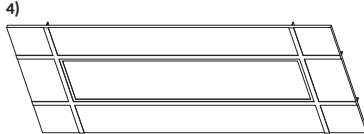
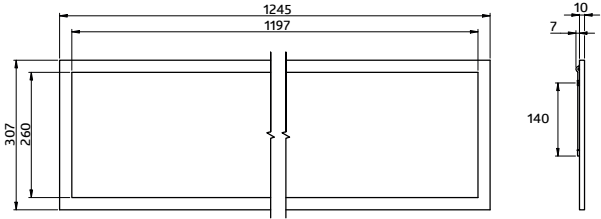
► Fig 1	Fjern loftpanelet fra Fjern det modulære loft	Retire el panel del techo modular Retire el techo modular	Rimuovere il pannello del soffitto dal Rimuovere il controsoffitto modulare	Retirar o painel do teto modular
► Fig 2	Tilslutning af strømforsyning og DALI-bus	Conexión de la fuente de alimentación y el bus DALI	Collegamento dell'alimentazione e del bus DALI	Ligar a fonte de alimentação e o bus DALI
► Fig 3	Indsæt lyslampen i åbningen	Inserte la luz del panel en la abertura	Inserire il pannello luminoso nell'apertura	Introduzir o painel luminoso na abertura
► Fig 4	Placer lyspanelet på loftsprofiler	Coloque el panel luminoso en los perfiles de techo	Posizionare il pannello luminoso sui profili del soffitto	Colocar o painel luminoso sobre os perfis de teto
	Dimensioneret tegning	Dibujo acotado	Dimensioni	Desenho com cotas



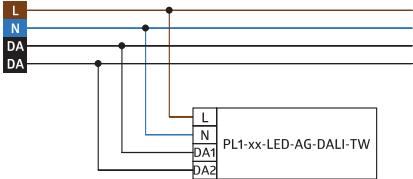
93077	DK EU Overensstemmelses-erklæring	ES Declaración de conformidad UE	IT Dichiarazione di conformità UE	PT Declaração de conformidade UE
	Dette produkt overholder direktiverne om 1. EMC direktiv (2014/30/EU) 2. Lavspændingsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (2011/65/EU) og (2015/863/EU)	Este producto cumple con las directivas siguientes 1. Compatibilidad electromagnética (2014/30/UE) 2. Baja tensión (2014/35/UE) 3. Restricciones de uso de ciertas sustancias nocivas en equipos eléctricos y electrónicos (2011/65/UE) y (2015/863/UE)	Questo prodotto rispetta le seguenti direttive riguardanti 1. Compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE) 2. Bassa tensione (2014/35/UE) 3. Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (2011/65 / UE) e (2015/863/UE)	O produto está em conformidade com as diretivas relativas 1. à compatibilidade eletromagnética (2014/30/UE) 2. à baixa tensão (2014/35/UE) 3. à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos (2011/65/UE) e (2015/863/UE)
	Tekniske data	Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos
230 V~ ±10, 50/60 Hz	Spænding	Tensión de alimentación	Tensione di alimentazione	Tensão
45 W	Strømförbrug HF-Sensor	Consumo detector alta frecuencia	Potenza assorbita	Potência consumida
	Terminaler: til faste ledere	Terminales: para conductores rígidos	Terminali: per conduttori solidi	Terminais de ligação: para condutores rígidos
Ø 307 x 1245 x 10 mm	Mål	Dimensiones	Dimensioni	Dimensões
-20 – +40 °C	Omgivelsernes temperatur	Temperatura de funcionamiento	Temperatura di funzionamento	Temperatura de funcionamento
II / IP20	Beskyttelse / beskyttelsesklasse	Grado de protección / clase	Classe / Grado di protezione	Classe / Grau de proteção
	Aluminiumsramme, hvid, diffusor af plast, permanent monteret LED-panel	Marco aluminio blanco Óptica, Difusor de plástico - blanco placa LED de montaje fijo	Telaio in alluminio, bianco, diffusore in plastica, Circuito LED montato permanentemente	Moldura de alumínio, branco, difusor de plástico, placa LED montada permanentemente
3650 - 4050 lm	Intensitet	Flujo luminoso / Intensidad luminica	Emissione LED / lampada	Fluxo luminoso da luminária
2700 - 6500 K	Lysfarve	Color de la luz	Colore della luce	Temperatura de cor
CRI > 82	Farvegengivelse	Reproducción del color	Riproduzione della luce	Restituição cromática
UGR ≤ 19	UGR-klassificering	Clasificación UGR	Classificazione UGR	Classificação UGR
RG 0	Photobiological safety	Seguridad fotobiológica	Sicurezza fotobiologica	Segurança Fotobiológica
60000 h (L80/B10)	Livstid	Tiempo de vida útil	Vita	Tempo de vida útil

93077	DK Skematisk diagram	ES Esquema de conexión	IT Schema di cablaggio	PT Esquema elétrico
	Skematisk diagram – bemærk tilslutningskablerne, når du tilslutter!	Esquema de conexión – por favor, respete la conexión del cableado cuando los conecte.	Schema di cablaggio – osservare e rispettare le colorazioni dei cavi durante il cablaggio.	Esquema elétrico – por favor, observe os cabos de ligação ao ligar!
				
	Tilbehør	Accesorios	Accessori	Acessórios
93115	Fald beskyttelse PL1-LED	Protección anticaída PL1-LED	protezione anticaduta PL1-LED	Proteção contra quedas PL1-LED
93117	Sæt med monteringsbeslag	Kit abrazadera montaje PL1-LED	Set di staffe di montaggio	Conjunto de suportes de montagem
93090	Pendel sæt PL1-LED baldakin	Conjunto colgante PL1-LED dosel	Set di pendenti PL1-LED a baldacchino	Kit de cabo de suspensão PL1-LED com cobertura
93173	Suspensionskabelsæt PL1-LED	Kit abrazadera montaje PL1-LED	Set per sospensione PL1-LED	Kit de cabo de suspensão PL1-LED
	Datablad på Internet	Página del producto en Internet	Pagina del prodotto su Internet	Página do produto na Internet

Code	93077	93077	93077	93077
	CZ Bezpečnostní předpis	PL Przygotowanie do montażu	HU Biztonsági információk	EN Safety instructions
	Práci s napětím 110 - 240 V může vykonávat pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s odpovídajícími znalostmi.	Prace obejmujące kontakt z zasilaniem z sieci 110 - 240 V powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanych profesjonalistów lub przez przeszkolone osoby pod kierunkiem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z przepisami elektrotechnicznymi.	Az elektromos berendezésekkel kapcsolatos munkákat csak villanyszerelő vagy szemesztet végezhet szakképzett villanyszerelő irányítása és felügyelete mellett, az elektrotechnikai előírásoknak megfelelően.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Odpojte napájení před instalací. Řídící zařízení DALI nesmí být připojeno ke svítidlu pod napětím!	Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć zasilanie! Sterownik DALI nie może być podłączony do oprawy oświetleniowej pod napięciem!	Szerelés előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget! A DALI vezérlőberendezés nem csatlakoztatható a lámpatesthez feszültség alatt!	Disconnect supply before installing! The DALI control gear must not be connected to the luminaire under voltage.
	DALI není SELV - instalační pokyny pro instalaci pod nízkým napětím. Šroubovací svorky DALI nesmí být připojeny na 230 V AC!	DALI nie jest napięciem SELV - obowiązuje instrukcja montażu dla niskiego napięcia. Zaciski śrubowe DALI nie mogą być podłączone do napięcia 230 VAC!	A DALI nem SELV – a telepítésre az alacsony feszültségre vonatkozó szabályokat kell alkalmazni. A DALI csatlakozókat nem szabad csatlakoztatni 230 VAC-ra!	DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply. The DALI screw clamps must not be connected to 230 VAC!
	Přečtěte si tento návod k použití před uvedením zařízení do provozu. Znalost tohoto dokumentu je součástí zamýšleného použití.	Przeczytaj tę dodatkową kartę przed uruchomieniem urządzenia. Znajomość tego dokumentu jest konieczna do prawidłowego używania urządzenia.	A készülék beépítése és üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési segédletet. A készülék megfelelő alkalmazásához szükséges a segédlet információinak ismerete.	Read this instruction manual before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.
	Informace o produktu	Informacje o produkcie	Termék információk	Product information
	■ LED panelové světlo s velmi plochým designem ■ Pro instalaci do podhledových systémů Modul 625 ■ Nastavitelná barva světla od 2700 K do 6500 K ■ DALI ovladač typu 8 pro ovládání barev ■ Dobrá regulace oslnění díky mikropřismatickému UGR<19 ■ Velmi rovnoměrné osvětlení prizmatického krytu	■ Osvětlení panelové LED o bardzo płaskiej konstrukcji ■ Do montażu w sufitach podwieszanych Modul 625 ■ Regulowana barwa światła od 2700 K do 6500 K ■ Sterownik DALI typu 8 do sterowania barwą światła ■ Dobra kontrola oślnienia dzięki mikropyrymatycznej szybie UGR<19 ■ Bardzo równomierne oświetlenie osłony przyrmatycznej	■ LED panel világítás nagyon lapos kialakítással ■ Álmennyezeti rendszerekbe való beépítéshez Modul 625 ■ Állítható színhőmérséklet 2700 K és 6500 K között ■ 8-as típusú DALI vezérlő a színszabályozáshoz ■ Jó káprázáscsökkentés a mikroprizmás UGR<19-nek köszönhetően ■ Nagyon egyenletes megvilágítás a prizmás burkolatról	■ LED panel light in very flat design ■ For installation in suspended ceiling systems Module 625 ■ Adjustable light colour from 2700 K to 6500 K ■ DALI driver type 8 for colour control ■ Good glare control through micropismatics UGR < 19 ■ Very uniform illumination of the prismatic cover
	- Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti E - Registrační číslo EPREL světelný zdroj: 997946 - Světelný zdroj není z důvodu ochrany IP vyměnitelný. Řídící zařízení může vyměnit kvalifikovaná osoba.	- Ten produkt zawiera źródło światła klasa efektywności energetycznej E - Numer rejestracyjny EPREL źródła światła: 997946 - Źródło światła jest niewymienne ze względu na ochronę IP. Urządzenie sterujące może zostać wymienione przez wykwalifikowaną osobę.	- Ez a termék fényforrást tartalmaz E energiahatékonysági osztály - EPREL nyilvántartási szám fényforrás: 997946 - A fényforrás IP-védelmi okokból nem cserélhető. A vezérlőberendezést szakképzett személy cserélheti ki.	- This product contains a light source of energy efficiency class E - EPREL registration number light source: 997946 - The light source is not replaceable for IP protection reasons.The control gear can be replaced by a qualified person.
	Pozor: Pomocí přepínačů DIP se nastavuje konstantní proud 1 000 mA. Tento konstantní proud se nesmí měnit! Jakákoli změna vede ke ztrátě záruky!	Uwaga: Stały prąd 1000 mA jest ustawiany za pomocą przełączników DIP. Tego stałego prądu nie wolno zmieniać! Jakakolwiek zmiana spowoduje unieważnienie gwarancji!	Figyelem: A DIP-kapcsolókon keresztül 1000 mA állandó áram van beállítva. Ezt az állandó áramot nem szabad megváltoztatni! Bármilyen változtatás a garancia érvénytelenségét vonja maga után!	Caution: A constant current of 1,000mA is set via the DIP switches. This constant current must not be changed! A change leads to the loss of the warranty!

93077	CZ Provoz	PL Opis działania	HU Funkció	EN Operation
	LED vestavné svítidlo je vybaveno řídicím zařízením DALI-2 (typ zařízení 8). Má difúzní kryt a lze jej použít v modulárních systémových stropích s viditelnými montážními lištami. Barevnou teplotu svítidla lze měnit od teplé bílé po studenou bílou. K ovládání barev světla slouží samostatný DALI řídicí jednotka pro zařízení typu 8. Adresu DALI lze nastavit ručně na ovládacím zařízení DALI pomocí dvou tlačítek. Adresa je zobrazena na displeji výše.	Oprawa LED do wbudowania jest wyposażona w układ sterowania DALI-2 (typ urządzenia 8). Posiada klosz rozpraszający światło i może być stosowana w modułowych sufitach systemowych z widocznymi szynami montażowymi. Temperaturę barwową oprawy można zmieniać w zakresie od ciepłej białej do chłodnej białej. Do sterowania kolorami światła służy oddzielny sterownik DALI dla urządzenia typu 8. Adres DALI można ustawić ręcznie na urządzeniu sterującym DALI za pomocą dwóch przycisków. Adres jest wyświetlany na powyższym wyświetlaczu.	A LED-es süllyesztett lámpatest DALI-2 vezérlőegységgel van felszerelve (Device Type 8). Diffúz burkolattal rendelkezik, és látható szerelősínrel ellátott moduláris rendszerű mennyezetekben használható. A lámpatest színhőmérséklete melegfehérről hidegfehérré változtatható. A fényszínnek vezérléséhez külön DALI vezérlőegység szükséges a 8-as típusú készülékhez. A DALI-cím manuálisan állítható be a DALI-vezérlőegységen két nyomógomb segítségével. A cím a fenti kijelzőn látható.	The LED luminaire for mounting into false ceilings is equipped with a DALI control gear (Device Type 8). The luminaire has a diffuse cover and is mountable in modular system ceilings with visible mounting rails. The color temperature of the luminaire can be varied from warm white to cool white. A separate DALI control device for Device Type 8 is required to control the light colour. The DALI address can be set manually via two buttons on the DALI control gear. The address is shown on the display above.
	Instalace	Instalacja	Beépítés	Mounting
1)  2)  3)  4) 				
► Fig 1	Odstraňte stropní panel z Odstraňte modulární strop	Zdejmij panel sufitowy z sufitu modułowego	Vegye le a mennyezeti panelt és távolítsa el a moduláris mennyezetet	Remove the ceiling panel from the modular ceiling
► Fig 2	Připojení napájení a sběrnice DALI	Podłącz zasilanie i magistralę DALI	A tápegység és a DALI-busz csatlakoztatása	Connect the power supply and the DALI bus
► Fig 3	Vložte světelný panel do otvoru	Włóż panel świetlny do otworu	Helyezze a panelt a lyukba	Insert the panel light into the opening
► Fig 4	Umístěte světelný panel na stropních profilech	Umieść panel świetlny na profilach sufitowych	Helyezze a panelt a profilba	Place the panel light on the ceiling profiles
Rozměrový výkres Rysunek wymiarowy Méreték Dimensional drawing				
				

93077	CZ EU- Konformitätserklärung	PL Deklaracja zgodności UE	HU EU - megfeleléségi nyilatkozat	EN EU- Conformiteitsverklaring
	Výrobek odpovídá těmto nařízením 1. elektromagnetická kompatibility (2014/30/EU) 2. nízké napětí (2014/35/EU) 3. omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) a (2015/863/EU)	Produkt jest zgodny z wytycznymi dyrektyw dotyczących: 1. kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/UE) 2. wyrobów niskonapięciowych (2014/35/UE) 3. ograniczenia używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/UE) oraz (2015/863/UE)	A termék megfelel a következő előírásoknak 1. elektromágneses megfeleléség (2014/30/EU) 2. kisfeszültségű előírások (2014/35/EU) 3. veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása elektromos és elektronikus berendezésekben (2011/65/EU) és (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 and (2015/863/EU)
	Technická data	Specyfikacja techniczna	Technikai adatok	Technical data
230 V~ ±10, 50/60 Hz	Napájení	Zasilanie	Hálózati feszültség	Power Supply
45 W	Potřeba elektrické energie	Pobór energii	Teljesítményfelvétel	Power Consumption
	Připojení vodičů: pro jednodrátové vedení	Zaciski: do przewodu jednożyłowego	Csatlakozó: egy tömör vezeték fogadására	Terminal clamps: for solid one-wire conductors
Ø 307 x 1245 x 10 mm	Rozměry	Wymiary	Méretek	Dimensions Ø x H [mm]
-20 ~ +40 °C	Okolní teplota	Temperatura otoczenia	Környezeti hőmérséklet	Ambient temperature
II / IP20	Stupeň krytí / třída	Stopień ochrony / klasa	Érintésvédelmi osztály / Védettség	Class / Degree of protection
	Hliníkový rám, bílý, plastový difuzor, trvale namontovaná LED deska	Aluminiowa rama, biała, plastikowy dyfuzor, tablica LED zamontowana na stałe	Alumínium keret, fehér, műanyag diffúzor, fixen szerelt LED tábla	Aluminium frame, white, plastic diffuser, fixed mounted LED circuit board
3650 - 4050 lm	Světelný tok/intenzita	Strumień świetlny	Fényáram intenzitás	Luminous flux
2700 - 6500 K	Barva světla	Barwa światła	Fény színe	Light colour
CRI > 82	Podání barev	Wskaźnik oddawania barw	Színvisszaadás	Colour reproduction
UGR ≤ 19	Klasifikace UGR	Klasyfikacja UGR	UGR besorolás	UGR classification
RG 0	Fotobiologická bezpečnost	Bezpieczeństwo fotobiologiczne	Fénybiológiai biztonság	Photobiological safety
60000 h (L80/B10)	Doživotní	Trwałość	Élettartam	Lifetime

93077	CZ Schémata zapojení	PL Schematy połączeń	HU Bekötési rajz	EN Schematic diagram
	Schematické znázornění - při zapojování detektoru, prosím, respektujte označení svorek na detektoru!	Schemat połączeń – podłączając czujnik proszę zwracać uwagę na oznaczenia zacisków na czujniku!	Sematikus rajz, az érzékelő bekötésekor vegye figyelembe a csatlakozók jelölését a készüléken.	Schematic diagram – when connecting the device, please respect the labelling of the terminal connections at the device!
				
	Příslušenství	Akcesoria	Tartozékok	Accessories
93115	Ochrana před pádem PL1-LED	Ochrona przed upuszczeniem PL1-LED	Cseppvédelem PL1-LED	Fall protection
93117	Sada montážních držáků	Zestaw wsporników montażowych	Tartókonzol készlet	Mounting bracket set
93090	Sada závěsných svítidel PL1-LED canopy	Zestaw lamp wiszących PL1-LED	PL1-LED lámpabúra függőkészlet	Suspension cable set PL1-LED canopy
93173	Sada závěsných kabelů PL1-LED	Podwieszane przewody PL1-LED	Függeszűtkábel készlet PL1-LED	Suspension cable set
	Stránka produktu na internetu	Strona produktu w Internecie	Termékoldal az interneten	Product page on the Internet